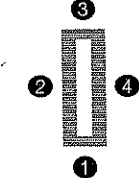
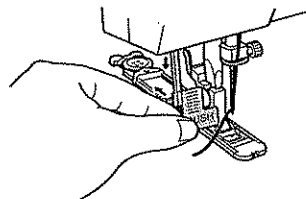
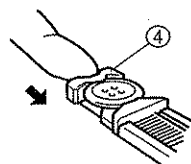
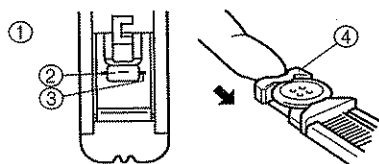


A

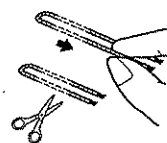
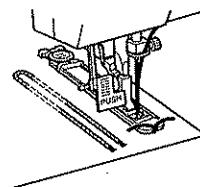
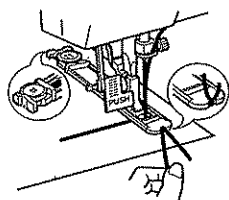
B

C

D



E



Pour coudre une boutonnière (modèles 70 et 75 uniquement)

75	70	Modèle	Longueur de point	Largeur de point	Pied-de-biche
1	1	Boutonnière	□-1,5	3-5	Pied pour boutonnières

REMARQUE:

- Il est vivement conseillé de s'entraîner au préalable sur une chute de tissu avant de couler la boutonnière sur le tissu souhaité.
- Lors de la réalisation de boutonnières sur des tissus doux et légers, placer une pièce de renfort à l'envers du tissu.

La réalisation de boutonnières constitue une méthode simple pour obtenir d'excellents résultats.

Pour faire une boutonnière

- À l'aide de craie de tailleur, marquer sur le tissu l'emplacement et la longueur désirée de la boutonnière.
- Installer le pied pour boutonnières et mettre le sélecteur de point sur "□".
- Abaissier le pied-de-biche en alignant les marques du pied sur celles du tissu, comme le montre la fig. A. (La barre d'arrêt avant se coud en premier).
- Ouvrir la plaque pour boutons et introduire le bouton. (Voir fig. B.)
- Abaissier le levier du pied pour boutonnières et le repousser légèrement comme le montre la fig. C.
- Commencer à coudre tout en tenant légèrement le fil supérieur.
- La couture de la boutonnière se fait par ordre, de 1 à 4, comme le montre la fig. D.
- Arrêter la machine lorsque toutes les barres d'arrêt sont cousues.
 - Aligner les marques du pied-de-biche sur celles du tissu.
 - Marque de départ sur le tissu.
 - Marques sur le pied.
 - Plaque pour boutons.

Pour coudre une boutonnière sur des tissus élastiques (fig. E)

Lors de la couture d'une boutonnière sur des tissus élastiques, placer un fil sous la piqûre de la boutonnière.

- Marquer à la craie la position de la boutonnière sur le tissu, installer le pied-de-biche pour boutonnières, et régler le sélecteur de modèle sur "□".
- Accrocher le fil à l'arrière du pied pour boutonnières puis ramener les deux extrémités du fil vers l'avant du pied, les introduire dans les fentes et les nouer provisoirement à cet endroit.
- Abaissier le pied-de-biche et commencer à coudre.
* Régler la longueur de point afin qu'elle corresponde au diamètre du fil.
- Lorsque la couture est terminée, tirer doucement sur le fil pour le tendre légèrement et couper la partie qui dépasse.

Knoopsgat maken (alleen 70 en 75)

75	70	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte	Voet
1	1	Knoopsgat	□-1,5	3-5	Knoopsgatvoet

OPMERKING:

- U wordt aangeraden eerst een knoopsgat uit te proberen op een proeflapje voordat u een echt exemplaar maakt.
- Voor knoopsgat 1 op dunne stof moet er verstevigingsmateriaal onder de stof worden gelegd.

Het maken van een knoopsgat is een eenvoudige handeling met betrouwbare resultaten.

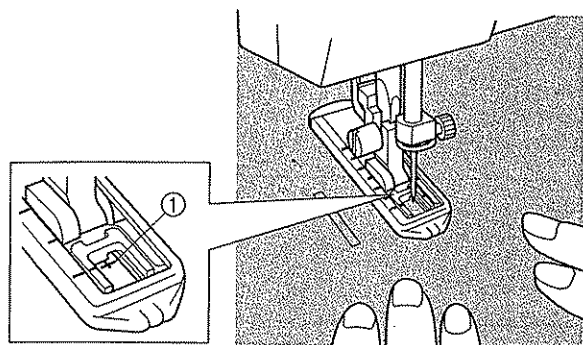
Een knoopsgat maken

- Teken met een kleermakerskrijt de positie en de lengte van het knoopsgat op de stof.
- Monteer de speciale knoopsgatvoet en stel de patroonkeuzeknop in op "□".
- Laat nu de persvoet op de stof zakken en zorg, dat het midden van de krijtaantekening van de bovenkant van het knoopsgat precies op één lijn ligt met de markering op de persvoet, zoals getoond in fig. A. Naai eerst de bovenkant van het knoopsgat.
- Open het knoopplaatje en plaats de knoop, zoals getoond in fig. B.
- Laat de knoopsgathendel zakken en duw deze een klein stukje terug, zoals getoond in fig. C.
- Start de machine terwijl u de bovendraad losjes vasthoudt.
- Naai het knoopsgat in de volgorde 1 - 4, zoals getoond in fig. D.
- Wanneer zowel de onderkant als de bovenkant van het knoopsgat zijn genaaid, stopt u de machine.
 - Zorg dat de markeringen op de persvoet en op de stof samenvallen.
 - Beginpunt op de stof
 - Markering op de persvoet
 - Knoopplaatje

Maken van een knoopsgat in elastische stoffen (fig. E)

Wanneer u een knoopsgat in een elastische stof maakt, plaatst u een contourdraad onder het knoopsgatstiksels.

- Markeer de positie van het knoopsgat op de stof met kleermakerskrijt; bevestig de knoopsgatvoet en zet de patroonkeuzeknop op "□".
- Haak de contourdraad aan de achterkant van de knoopsgatvoet, breng de twee uiteinden van de contourdraad naar de voorkant van de voet, leid ze in de groeven en knoop ze hier tijdelijk vast.
- Zet de persvoet omlaag en begin met naaien.
* Stel de steekbreedte in op de diameter van de contourdraad.
- Wanneer u klaar bent met naaien trekt u voorzichtig aan de contourdraad om de stof glad te trekken en knipt u de overtollige draad af.



Making a Buttonhole (50 and 60 only)

60	Pattern	Stitch Length	Stitch Width	Foot
1-2-3-4	Buttonhole	□-1.5	3-5	Buttonhole Foot

50	Pattern	Stitch Length	Stitch Width	Foot
1-2-3-4	Buttonhole	□-1.5	Fixed 5	Buttonhole Foot

NOTE:

1. It is recommended to practice making a buttonhole on a scrap piece of fabric before attempting it on the actual garment.
2. When sewing buttonholes on thin fabrics, place stabilizer material on the underside of the fabric.

Buttonhole-making is a simple process that provides reliable results.

Making a Buttonhole

1. Using tailor's chalk, mark the position and length of the buttonhole on the fabric.
2. Attach the buttonhole foot, then slide the outside frame of the buttonhole foot as far back as possible.
3. The front bar tack will be sewn first. Place the fabric under the presser foot so that the center of the front bar tack mark is directly under the center of the presser foot and aligned with the two red lines as shown.

① Front of chalk mark

Pour faire une boutonnière (modèles 50 et 60 uniquement)

60	Modèle	Longueur de point	Largeur de point	Pied-de-biche
1-2-3-4	Boutonnière	□-1,5	3-5	Pied pour boutonnières

50	Modèle	Longueur de point	Largeur de point	Pied-de-biche
1-2-3-4	Boutonnière	□-1,5	Fixe 5	Pied pour boutonnières

REMARQUE:

1. Il est vivement conseillé de s'entraîner au préalable sur une chute de tissu avant de couler la boutonnière sur le tissu souhaité.
2. Lors de la réalisation de boutonnières sur des tissus doux et légers, placer une pièce de renfort à l'envers du tissu.

Facile à réaliser, la couture automatique de boutonnières à la machine donne des résultats très fiables.

Pour faire une boutonnière

1. A l'aide d'une craie de tailleur, marquer sur le tissu l'emplacement et la longueur désirée de la boutonnière.
2. Installer le pied pour boutonnières et pousser le cadre extérieur du pied à fond vers l'arrière.
3. La partie avant de la bride d'arrêt doit être cousue en premier. Placer le tissu sous le pied-de-biche de telle manière que le milieu de la bride d'arrêt se trouve au centre du pied-de-biche, aligné avec les deux marques rouges, comme indiqué.

① Partie avant de la marque à la craie

Knoopsgat maken (alleen 50 en 60)

60	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte	Voet
1-2-3-4	Knoopsgat	□-1,5	3-5	Knoopsgatvoet

50	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte	Voet
1-2-3-4	Knoopsgat	□-1,5	Vast 5	Knoopsgatvoet

OPMERKING:

1. U wordt aangeraden eerst een knoopsgat uit te proberen op een proeflapje voordat u een echt exemplaar maakt.
2. Voor knoopsgaten op dunne stof moet er verstevigingsmateriaal onder de stof worden gelegd.









Het maken van een knoopsgat is een eenvoudige handeling met betrouwbare resultaten.

Een knoopsgat maken









1. Geef met een kleermakerskrijt de positie en de lengte aan van het knoopsgat op de stof.
2. Monteer de speciale knoopsgatvoet en duw het metalen plaatje zo ver mogelijk naar achter.
3. Eerst wordt de bovenkant genaaid. Leg de stof onder de persvoet zodat het midden van de krijtaantekening van het knoopsgat precies midden onder de persvoet komt, op één lijn met de twee rode strepen, zoals getoond in de illustratie.

① Krijtaantekening bovenkant









MAKING A BUTTONHOLE

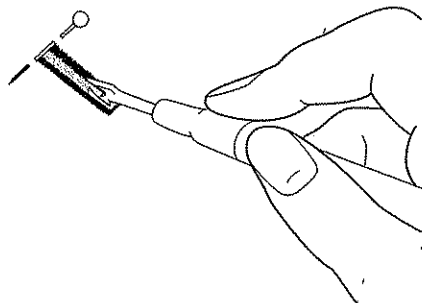
Step	Sewn Portion	Pattern	How to Sew
Step 1 (Front bar tack)	 1		<ol style="list-style-type: none"> 1. Set the pattern selection dial to "1". 2. Lower the presser foot and sew 5 to 6 stitches. 3. Stop the machine when the needle is at the left side of the stitches, then raise the needle from the material.
Step 2 (Left side)	 2		<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn the pattern selection dial to "2". 2. Sew the predetermined length of the tailor's chalk line. 3. Stop the machine when the needle is at the left side of the stitch, then raise the needle.
Step 3 (Back bar tack)	 3		<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn the pattern selection dial to "3" (same position as in step 1). 2. Sew 5 to 6 stitches. 3. Stop the machine when the needle is at the right side of the stitch, then raise the needle from the material.
Step 4 (Right side)	 4		<ol style="list-style-type: none"> 1. Set the pattern selection dial to "4". 2. Sew the right side until the needle reaches the stitches sewn in step 1.

POUR FAIRE UNE BOUTONNIÈRE

Phase	Partie cousue	Modèle	Comment coudre
1er temps (barre d'arrêt avant de la boutonnière)	 1		<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre le sélecteur de modèle sur 1. 2. Abaisser le pied-de-biche et coudre 5 ou 6 points. 3. Arrêter la machine lorsque l'aiguille se trouve à gauche des points et relever l'aiguille du tissu.
2ème temps (côté gauche)	 2		<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre le sélecteur de modèle sur 2. 2. Coudre la longueur de la ligne pré-définie à la craie. 3. Arrêter la machine lorsque l'aiguille se trouve à gauche des points et lever l'aiguille.
3ème temps (barre d'arrêt arrière de la boutonnière)	 3		<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre le sélecteur de modèle sur 3 (même position que 1). 2. Coudre 5 à 6 points. 3. Arrêter la machine lorsque l'aiguille se trouve à droite des points et lever l'aiguille du tissu.
4ème temps (côté droit)	 4		<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre le sélecteur de modèle sur 4. 2. Coudre la lèvre droite jusqu'à ce que l'aiguille atteigne les points formés à la phase 1.

EEN KNOOPSGAT MAKEN

Stap	Genaaide gedeelte	Patroon	Naai-instructies
Stap 1 (aanzet van het knoopsgat)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Stel de patroonkeuzeknop in op 1. 2. Laat de persvoet zakken en naai 5 tot 6 steken. 3. Stop de machine met de naald links van de steken en zorg dat de naald uit de stof staat.
Stap 2 (linkerkant)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Stel de patroonkeuzeknop in op 2. 2. Naai nu de vastgestelde lengte van het knoopsgat (krijdtlijn). 3. Stop de machine met de naald links van de steken en zorg dat de naald uit de stof staat.
Stap 3 (einde van het knoopsgat)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Stel de patroonkeuzeknop in op 3 (dezelfde stand als in stap 1). 2. Naai 5 tot 6 steken. 3. Stop de machine met de naald rechts van de steken en zorg dat de naald uit de stof staat.
Stap 4 (rechterkant)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Stel de patroonkeuzeknop in op 4. 2. Naai nu de rechterkant van het knoopsgat tot u de steken bereikt die u in stap 1 hebt genaaid.



Securing the Stitching and Cutting the Buttonhole

1. To secure the stitching, turn the material 90° counterclockwise and sew straight stitches to the end of the front bar tack of the buttonhole.
2. Remove the material from the machine. It is recommended that pins be placed across both bar tacks of the buttonhole as protection against cutting them.
3. Cut an opening in the middle of the buttonhole with a seam ripper. Be careful not to cut through any stitches.

Comment arrêter la couture et ouvrir la boutonnière

1. Pour arrêter la couture, tourner le tissu de 90 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et coudre des points droits au bout de la partie avant de la bride d'arrêt.
2. Retirer le tissu de la machine. Il est vivement conseillé de placer des épingles à chaque extrémité de la boutonnière afin de ne pas couper les barrettes.
3. Couper une ouverture au milieu de la boutonnière à l'aide du découd-vite, en veillant bien à ne couper aucune couture.

Knoopsgat afhechten en doorsnijden

1. Het knoopsgat wordt afgehecht door het materiaal 90 graden linksom te draaien en met een Rechte steek tot het einde van de bovenkant te naaien.
2. Neem de stof in de hand. Wij raden u aan om overdwars, aan beide uiteinden van het knoopsgat, een speld te steken om te voorkomen dat u de steken doorsnijdt.
3. Met een tornmesje snijdt u nu een opening in het midden van het knoopsgat. Wees hierbij voorzichtig dat u de draad niet doorsnijdt.

Buttonhole Fine Adjustment

If the stitching on the two sides of the buttonhole do not appear identical, the following adjustments can be made.

1. Set the stitch length dial to "□" and sew the left side of the buttonhole on a scrap of fabric while observing how the material is fed.
2. If the left side of the buttonhole is too coarse or fine, adjust the feeding of the material with the stitch length dial.

- ① Left side
- ② Stitch length
- ③ Shorter
- ④ Longer
- ⑤ In this case

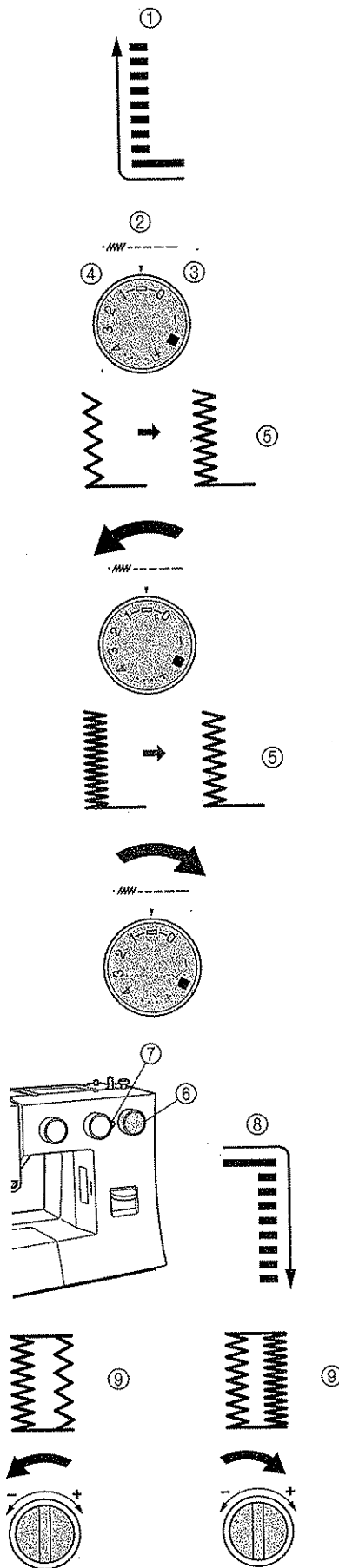
3. After obtaining a satisfactory feeding on the left side, stitch the right side of the buttonhole and observe the feeding.
4. If the right side is too coarse or fine compared to the left side, turn the buttonhole fine-adjustment screw as described below.

If the right side is too coarse, use the enclosed screwdriver to turn the screw in the - direction.

If the right side is too fine, use the enclosed screwdriver to turn the screw in the + direction.

This adjustment allows both sides of the buttonhole to appear identical.

- ⑥ Stitch length dial
- ⑦ Buttonhole fine-adjustment screw
- ⑧ Right side
- ⑨ In this case



BUTTONHOLE AND BUTTON SEWING
COUTURE DE BOUTONNIÈRES ET DE BOUTONS
KNOOPSCATEN MAKEN EN KNOOPEN AANZETTEN

Equilibrage des boutonnières

Si les points de chaque côté de la boutonnière sont dissemblables, procéder aux réglages suivants:

1. Mettre le sélecteur de longueur de point sur "□" et coudre la lèvre gauche de la boutonnière sur un morceau de tissu pour vérifier son entraînement.
2. Si le côté gauche de la boutonnière est trop dense ou trop espacé, régler l'entraînement du tissu à l'aide du sélecteur de longueur de point.

- ① Lèvre gauche
- ② Longueur de point
- ③ Plus court
- ④ Plus long
- ⑤ Au cas où

3. Lorsque l'on obtient un entraînement satisfaisant pour la lèvre gauche, coudre la lèvre droite de la boutonnière et observer l'entraînement.

4. Si la lèvre droite est trop dense ou trop espacée par rapport à la lèvre gauche, régler la vis d'équilibrage des boutonnières à l'aide du grand tournevis, comme indiqué ci-dessous.

Si le côté droit est trop dense, tourner la vis dans le sens du -.
Si le côté droit est trop fin, tourner la vis dans le sens du +.

Ce réglage rend les deux lèvres de la boutonnière uniformes.

- ⑥ Sélecteur de longueur de point
- ⑦ Vis d'équilibrage des boutonnières
- ⑧ Lèvre droite
- ⑨ Au cas où

Afstelling voor knoopsgaten

Indien de steken aan de beide zijden van het knoopsgat ongelijk zijn, kunt u de instellingen als volgt veranderen:

1. Stel de steeklengte in op "□" en naai de linkerkant van een knoopsgat op een proeflapje. Let goed op het transport van het materiaal.
2. Is de linkerkant van het knoopsgat te grof of juist te fijn, stel dan met de steeklengteknop het transport van de stof in.

- ① Linkerkant
- ② Steeklengte
- ③ Korter
- ④ Langer
- ⑤ In dit geval

3. Wanneer het materiaaltransport aan de linkerkant naar wens is ingesteld, naait u de rechterkant van het knoopsgat en let ook nu weer goed op het transport van de stof.

4. Als de rechterkant te grof of te fijn is in vergelijking met de linkerkant, gebruik dan de schroef voor afstelling van knoopsgaten zoals hieronder beschreven.

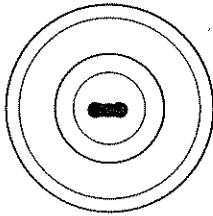
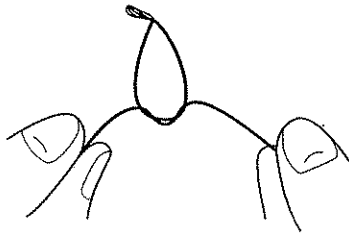
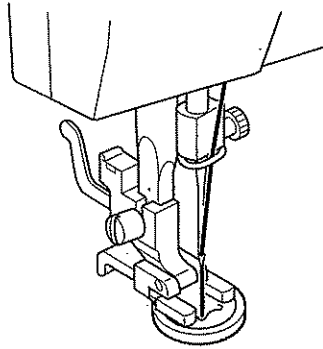
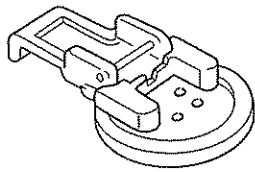
Als de rechterkant te grof is, gebruikt u de schroevendraaier om de schroef in de - richting te draaien.

Als de rechterkant te fijn is, gebruikt u de schroevendraaier om de schroef in de + richting te draaien.

Beide zijden van uw knoopsgat moeten er nu gelijk uitzien.

- ⑥ Steeklengteknop
- ⑦ Schroef voor afstelling van knoopsgat
- ⑧ Rechterkant
- ⑨ In dit geval

Button Sewing



75/70/60

75	70	60	Pattern	Stitch Length	Stitch Width	Foot
B	B	A	Zigzag Stitch		Any	Button Sewing Foot

1. Measure the distance between the holes and set the appropriate stitch width with the stitch width dial. For example, if the distance between the holes is 1.5 mm (1/16"), set the stitch width to "1.5".

50

50	Pattern	Stitch Length	Foot
A, B, C	Zigzag Stitch	Any	Button Sewing Foot


1. Measure the distance between the holes and select the appropriate pattern with the pattern selection dial.

Distance between holes	Pattern
1.7 mm (1/16")	A
3.5 mm (9/64")	B
5 mm (13/64")	C

2. Attach the button sewing foot.
3. Lower the feed dogs by setting the drop feed lever to the up position.
4. Place a button between the foot and the fabric and make sure that the needle enters the holes without hitting the button. If it hits, see step 1.
5. At a slow speed, sew approximately 10 stitches.
6. Remove the material from the machine. Cut the upper and lower threads and tie the two threads at the back of the fabric.

Pour coudre un bouton

75/70/60

75	70	60	Modèle	Longueur de point	Largeur de point	Pied-de-biche
B	B	A	Point zigzag		N'importe quelle largeur	Pied pour boutons

1. Mesurer la distance entre les orifices et définir la largeur de point appropriée à l'aide du sélecteur de largeur de point. Par exemple, si la distance entre les orifices est de 1,5 mm, régler la largeur de point sur 1,5.

50

50	Modèle	Longueur de point	Pied-de-biche
A, B, C	Point zigzag	N'importe quelle longueur	Pied pour boutons


1. Mesurer la distance entre les trous du bouton et sélectionner le point approprié à l'aide du sélecteur de modèle.

Distance entre les trous	Modèle
1,7 mm	A
3,5 mm	B
5 mm	C

2. Installer le pied pour boutons.
3. Abaisser les griffes d'entraînement en mettant le levier correspondant sur la position relevée.
4. Placer un bouton entre le pied et le tissu et veiller à ce que l'aiguille pique dans les trous sans heurter le bouton. Si elle heurte le bouton, veuillez vous reporter au point 1.
5. Coudre environ 10 points à faible vitesse.
6. Retirer le tissu de la machine. Couper les fils inférieur et supérieur puis les nouer sur l'envers du tissu.

Knopen aanzetten

75/70/60

75	70	60	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte	Voet
B	B	A	Zigzagsteek		Alle	Knoop-aanzetvoet

1. Meet de afstand tussen de gaatjes en stel op basis hiervan de juiste steekbreedte in. Bijvoorbeeld, als de afstand tussen de gaatjes 1,5 mm is, dan dient de steekbreedte te worden ingesteld op 1,5.

50

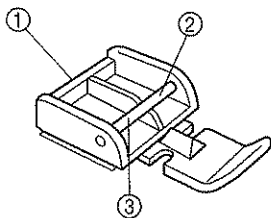
50	Patroon	Steeklengte	Voet
A, B, C	Zigzagsteek	Alle	Knoop-aanzetvoet

1. Meet de afstand tussen de gaatjes van de knoop en kies vervolgens het juiste patroon met de patroonkeuzeknop.

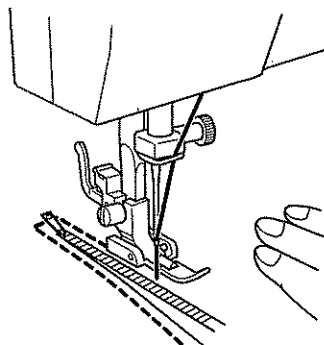
Afstand tussen gaatjes	Patroon
1,7 mm	A
3,5 mm	B
5 mm	C

2. Monteer de knoop-aanzetvoet.
3. Zet de transporteurs omlaag door de transporteurverzinkknop in de laagste stand te zetten.
4. Leg een knoop tussen de voet en controleer of de naald precies door de gaatjes gaat zonder de knoop te raken. Lukt dit niet, raadpleeg dan stap 1.
5. Naai langzaam en voorzichtig ongeveer 10 steken.
6. Neem de stof van de machine. Knip de boven- en onderdraad door en knoop de draden aan de binnenkant van de stof aan elkaar.

A



B



Zipper Inserting

75	70	60	Pattern	Stitch Length	Stitch Width	Foot
A	A	B	Straight Stitch	2-3	2.5 (Center needle position)	Zipper Foot

NOTE:

After selecting the pattern, set the stitch width dial to 2.5 to select the center needle position.

50	Pattern	Stitch Length	Foot
D	Straight Stitch	2-3	Zipper Foot

The zipper foot is used to sew various types of zippers and can easily be positioned on the right or left side of the needle.

When sewing the right side of the zipper, attach the presser foot holder to the left pin on the zipper foot. When sewing the left side of the zipper, attach the presser foot holder to the right pin on the zipper foot. (See fig. A.)

1. Set the pattern selection dial to the Straight Stitch. Set the stitch length between "2" and "3".
2. Lower the presser foot lever and attach the presser foot holder to either the left or right pin on the zipper foot.
3. Fold the edge of the material 2 cm (3/4") and place the zipper under the folded portion.
4. For the 60, 70 and 75, use the stitch width dial to adjust the needle position. Lower the needle into the notch on either the left or right side of the zipper foot.
5. Sew from the bottom of the zipper toward the top on both sides. The needle should be positioned on the zipper side of the foot for best results. (See fig. B.)
6. To sew the opposite side of the zipper, release the foot by raising the lever located at the back of the presser foot, move the zipper foot to the other side of the zipper, and continue sewing using the other side notch.

- ① Zipper foot
- ② Right pin for sewing the left side of the zipper
- ③ Left pin for sewing the right side of the zipper

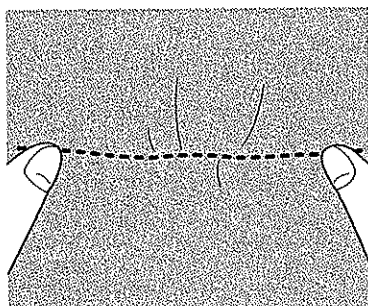
Check for correct needle setting.

The wrong setting can cause the needle to break.

Gathering

75	70	60	50	Pattern	Stitch Length
A	A	B	D, E	Straight Stitch	4

1. Set the pattern selection dial to the Straight Stitch.
2. Loosen the tension of the upper thread (to about "2") so that the lower thread lies on the underside of the material.
3. Sew a single row or multiple rows of straight stitches.
4. Pull the lower thread(s) to gather the material.



USING ATTACHMENTS AND APPLICATIONS
UTILISATION DES ACCESSOIRES ET LEURS APPLICATIONS
GEBRUIKEN VAN TOEBEHOREN EN TOEPASSINGEN

Insertion de fermeture à glissière

75	70	60	Modèle	Longueur de point	Largeur de point	Pied-de-biche
A	A	B	Point droit	2-3	2,5 (aiguille au centre)	Pied pour fermetures à glissière

REMARQUE:

Après la sélection du modèle de point, régler le sélecteur de largeur sur 2,5 pour sélectionner la position d'aiguille au centre.

50	Modèle	Longueur de point	Pied-de-biche
D	Point droit	2-3	Pied pour fermetures à glissière

Le pied à semelle étroite permet de coudre de nombreux types de fermetures à glissière et peut aisément être installé à droite ou à gauche de l'aiguille.

Lors de la couture de la partie droite de la fermeture à glissière, fixer la semelle à la partie gauche du pied approprié. Lors de la couture du côté droit, installer la semelle à la partie droite du pied. Voir **fig. A**.

1. Mettre le sélecteur de modèle sur le point droit et régler la longueur du point entre "2" et "3".
2. Abaisser le levier du pied-de-biche et fixer la semelle à la partie gauche ou droite du pied pour fermetures à glissière.
3. Plier le bord du tissu à 2 cm et placer la fermeture à glissière sous la partie pliée.
4. Sur les modèles 60, 70 et 75, utiliser le sélecteur de largeur de point pour régler la position de l'aiguille.
Abaisser l'aiguille dans l'encoche qui se trouve du côté gauche ou droit du pied pour fermetures à glissière.
5. Coudre la fermeture à glissière de bas en haut, des deux côtés. Pour obtenir les meilleurs résultats, il est recommandé de placer l'aiguille du côté de la fermeture à glissière par rapport au pied. (Voir **fig. B**.)
6. Pour coudre le côté opposé de la fermeture à glissière, libérer le pied en relevant le levier situé à l'arrière du pied, installer le pied de l'autre côté de la fermeture à glissière et continuer à coudre en faisant passer l'aiguille par l'autre encoche.

- ① Pied pour fermetures à glissière
- ② Axe de droite pour coudre le côté gauche de la fermeture à glissière.
- ③ Axe de gauche pour coudre le côté droit de la fermeture à glissière.

Vérifier si le réglage de l'aiguille est correct.

Elle pourrait en effet se casser suite à un mauvais réglage.

Pour froncer un tissu

75	70	60	50	Modèle	Longueur de point
A	A	B	D, E	Point droit	4

1. Mettre le sélecteur de modèle sur le point droit.
2. Relâcher la tension du fil supérieur (mettre sur 2 environ) afin que le fil inférieur reste tendu à l'envers du tissu.
3. Coudre une ou plusieurs rangées de points droits.
4. Tirer sur le ou les fils inférieurs pour froncer le tissu.

Een rits inzetten

75	70	60	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte	Voet
A	A	B	Rechte steek	2-3	2,5 (middelste naaldpositie)	Ritsvoet

OPMERKING:

Na het patroon te hebben gekozen stelt u de steekbreedteknop in op 2,5 om de middelste naaldpositie te selecteren.

50	Patroon	Steeklengte	Voet
D	Rechte steek	2-3	Ritsvoet

De ritsvoet is geschikt voor het inzetten van verschillende soorten ritsen, en kan op eenvoudige wijze links of rechts van de naald worden gezet.

Voor het naaien rechts van de ritssluiting, monteert u het asje aan de pin links van de ritsvoet. Naait u de linkerkant van de rits, dan wordt het asje van de ritsvoet aan de rechterpin gezet (zie **fig. A**).

1. Stel de patroonkeuzeknop in op de rechte steek. Stel de steeklengte in tussen 2 en 3.
2. Laat de persvoethendel zakken en monteer ofwel de linker- of de rechterpin van de ritsvoet aan de as.
3. Vouw de rand van de stof 2 cm om en leg de rits onder het gevouwen gedeelte.
4. Bij de 60, 70 en 75 gebruikt u de steekbreedteknop om de naaldpositie in te stellen.
Laat de naald in de inkeping aan de linker- of rechterkant van de ritsvoet zakken.
5. Naai de rits vast vanaf de onderkant van de rits naar boven, aan beide zijden. Het beste resultaat verkrijgt u wanneer de naald aan de ritskant van de voet staat. (Zie **fig. B**.)
6. Voor het naaien van de andere kant van de rits zet u eerst de persvoet los door de knop aan de achterkant van de persvoet in te drukken, waarna u de persvoet aan de andere kant installeert om de andere kant van de rits vast te zetten.

- ① Ritsvoet
- ② Rechterpin voor de linkerkant van de rits
- ③ Linkerpin voor de rechterkant van de rits

Controleer of de naald goed is ingesteld.

Anders kan de naald breken.

Plooien

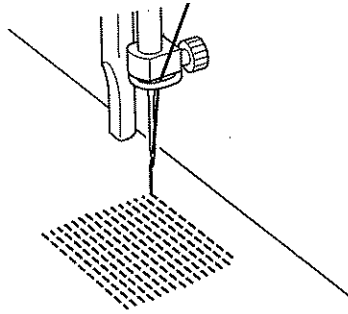
75	70	60	50	Patroon	Steeklengte
A	A	B	D, E	Rechte steek	4

1. Stel de patroonkeuzeknop in op de rechte steek.
2. Verlaag de spanning op de bovendraad (op ongeveer 2) zodat de onderdraad op de binnenkant van de stof ligt.
3. Naai nu één of meerdere rijen rechte steken.
4. Trek aan de onderdraad (of draden) om het materiaal te plooien.

Darning

75	70	60	50	Pattern	Stitch Length	Feed Dog
A	A	B	D, E	Straight Stitch	Any	Down position

1. Lower the feed dogs by setting the drop feed lever to the up position.
2. Set the pattern selection dial to the Straight Stitch.
3. Place the portion to be darned under the presser foot together with a fabric underlay for reinforcement.
4. Remove the presser foot and presser foot holder, then lower the presser foot lifter.
5. Begin sewing alternating between gently drawing the work away from you and pulling it toward you.
6. Repeat this motion until the portion to be darned is filled with parallel lines of stitching.



Reprisage

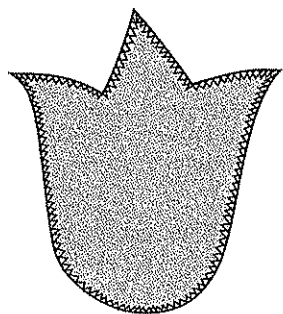
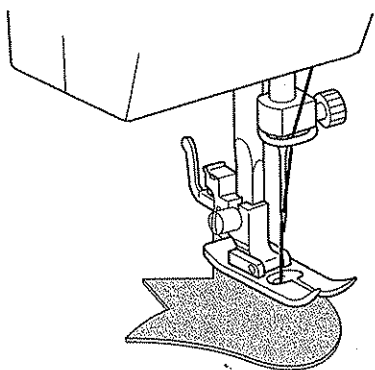
75	70	60	50	Modèle	Longueur de point	Griffes d'entraînement
A	A	B	D, E	Point droit	N'importe quelle longueur	Abaissées

1. Abaisser les griffes d'entraînement en mettant le levier respectif sur la position relevée.
2. Mettre le sélecteur de modèle sur le point droit.
3. Placer la partie à repriser et la pièce de renfort sous le pied-de-biche.
4. Retirer le pied-de-biche et son support puis abaisser le releveur de pied-de-biche.
5. Commencer à coudre en donnant au tissu un mouvement de va-et-vient (le pousser et le tirer doucement).
6. Répéter le mouvement jusqu'à ce que la partie à repriser soit remplie de lignes de points parallèles.

Stoppen

75	70	60	50	Patroon	Steeklengte	Transporteur
A	A	B	D, E	Rechte steek	Alle	Omlaag

1. Zet de transporteurs omlaag door de transporteurverzinkknop in de positie 'transporteurs omlaag' te zetten.
2. Stel de patroonkeuzeknop in op de rechte steek.
3. Leg het stuk stof dat u wilt stoppen onder de persvoet, en leg hier een stuk stof ter versteviging onder.
4. Verwijder de persvoet en de persvoethouder en zet het persvoethendeltje omlaag.
5. Start de naaimachine en trek de stof telkens voorzichtig van u af en weer naar u toe.
6. Herhaal deze handeling totdat het te repareren gedeelte is opgevuld met parallelle rijen steken.



Appliques

75	70	60	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
B	B	A	Zigzag Stitch	□-2	Any

50	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
A	Zigzag Stitch	□-2	Fixed 1.7
B	Zigzag Stitch		Fixed 3.5
C	Zigzag Stitch		Fixed 5

An applique is created by cutting a contrasting piece of fabric into a shape to be used as a decoration on a garment or project.

1. Baste the cut design to the fabric in the desired location.
2. Carefully sew around the edge of the cutout design using a Zigzag Stitch with a fine stitch length.
3. Cut away the surplus fabric outside of the stitching.
4. Remove the basting, if necessary.

NOTE:

Make reinforcing straight stitches at the beginning and the end of the stitching to secure.

Appliques

75	70	60	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
B	B	A	Point zigzag	□-2	N'importe quelle largeur

50	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
A	Point zigzag	□-2	Fixe 1,7
B	Point zigzag		Fixe 3,5
C	Point zigzag		Fixe 5

Pour créer une applique, il suffit de découper un morceau d'un tissu contrastant et de lui donner la forme d'une décoration à appliquer sur un vêtement ou sur un ouvrage.

1. Faufiler le motif découpé à l'endroit souhaité.
2. Coudre soigneusement le contour du motif en points zigzag avec une fine longueur de point.
3. Couper la partie de tissu dépassant de la couture.
4. Défaufiler, si nécessaire.

REMARQUE:

Faire quelques points droits à chaque extrémité de la couture pour la remplace.

Applicaties

75	70	60	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
B	B	A	Zigzagsteek	□-2	Alle

50	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
A	Zigzagsteek	□-2	Vast 1,7
B	Zigzagsteek		Vast 3,5
C	Zigzagsteek		Vast 5

Een applicatie is een uit contrasterende stof geknipte vorm die op een andere stof wordt genaaid.

1. Rijg het uitgeknipte ontwerp op de gewenste plaats.
2. Volg met uw naaimachine voorzichtig de buitenrand van het ontwerp met een zigzagsteek in een smalle steeklengte.
3. Knip eventueel overtollig materiaal van de applicatie.
4. Verwijder, indien noodzakelijk, de rijgdraad.

OPMERKING:

Naai enkele versterkingssteken aan het begin en het einde van uw werk voor het aan- en afhechten.